



**UNIVERSIDADE ESTADUAL DA PARAÍBA
CAMPUS I – CAMPINA GRANDE/PB
CENTRO DE EDUCAÇÃO – CEDUC
DEPARTAMENTO DE LETRAS E ARTES
CURSO DE LICENCIATURA EM LETRAS – LÍNGUA ESPANHOLA**

ANA PAULA MARQUES DE ARAÚJO

**EDUCACIÓN ESPECIAL Y METODOLOGÍAS DE APRENDIZAJE PARA LA
ENSEÑANZA DE ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA**

**CAMPINA GRANDE
2022**

ANA PAULA MARQUES DE ARAÚJO

**EDUCACIÓN ESPECIAL Y METODOLOGÍAS DE APRENDIZAJE PARA LA
ENSEÑANZA DE ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA**

Trabalho de conclusão de Curso
apresentado à Universidade Estadual da
Paraíba, como requisito parcial à obtenção
do título de graduada em Letras –
Espanhol

Área de concentração: Didática de E/LE.

Orientadora: Prof^a. Luanda Calado de
Santana

**CAMPINA GRANDE
2022**

É expressamente proibido a comercialização deste documento, tanto na forma impressa como eletrônica. Sua reprodução total ou parcial é permitida exclusivamente para fins acadêmicos e científicos, desde que na reprodução figure a identificação do autor, título, instituição e ano do trabalho.

A663e Araujo, Ana Paula Marques de.
Educación especial y metodologías de aprendizaje para la enseñanza de español como lengua extranjera [manuscrito] / Ana Paula Marques de Araujo. - 2022.
25 p.

Digitado.

Trabalho de Conclusão de Curso (Graduação em Letras Espanhol) - Universidade Estadual da Paraíba, Centro de Educação, 2022.

"Orientação : Profa. Ma. Luanda Calado de Santana ,
Coordenação do Curso de Letras Espanhol - CEDUC."

1. Ensino de língua espanhola. 2. Incapacidade. 3.
Inclusão. 4. Metodologias. I. Título

21. ed. CDD 372.656 1

ANA PAULA MARQUES DE ARAÚJO

**EDUCACIÓN ESPECIAL Y METODOLOGÍAS DE APRENDIZAJE PARA LA
ENSEÑANZA DE ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA**

Trabalho de conclusão de Curso
apresentado à Universidade Estadual da
Paraíba, como requisito parcial à obtenção
do título de graduada em Letras –
Espanhol

Área de concentração: Didática de E/LE.

Orientadora: Prof^a Luanda Calado de
Santana

Aprovada em: 24/ 02 /2022.

BANCA EXAMINADORA



Prof. Luanda Calado de Santana (Orientador)
Universidade Estadual da Paraíba (UEPB)



Prof. Me. Alessandro Giordano
Universidade Estadual da Paraíba (UEPB)



Prof. Me. Yeman Zapata
Instituto Federal da Paraíba (IFPB Sertão PE)

“Solo con el corazón se puede ver bien; lo esencial es invisible a los ojos”

Antoine de Saint – Exupéry

SUMÁRIO

1	INTRODUCCIÓN	7
2	ENSEÑANZA DE LENGUAS EXTRANJERAS EN BRASIL	7
3	EDUCACION ESPECIAL E INCLUSIVA	10
3.1	Aspectos históricos de la Educación Especial	11
3.2	Educación inclusiva en el siglo XXI	13
4	EDUCACION ESPECIAL Y DISCAPACIDAD	14
4.1	Breve historia, Conceptos y Clasificaciones	15
4.2	El desarrollo de la enseñanza para personas con discapacidad	16
5	MEDODOLOGIAS PARA LA ENSEÑANZA DE LENGUA EXTRANGEIRA	18
5.1	Estrategias para atender alumnos con necesidades especiales	20
5.2	Métodos para aplicar en clases de ELE	20
6	METODOLOGÍA	22
7	CONSIDERACIONES FINALES	23
	REFRENCIAS BIBLIOGRÁFICAS	24

EDUCACIÓN ESPECIAL Y METODOLOGÍAS DE APRENDIZAJE PARA LA ENSEÑANZA DE ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA

ANA PAULA MARQUES DE ARAUJO¹

RESUMEN

El presente artículo se concentra en presentar una investigación importante en el ámbito de la educación, como bases para su desarrollo nos concentramos en estudios sobre educación especial e inclusiva, así como la enseñanza de ELE y metodologías que retoman a las estrategias didácticas para el aprendizaje enfocadas a estudiantes con necesidades educativas especiales o con algún tipo de deficiencia. Sabiendo que el contexto de la educación especial ha pasado por una evolución desde el período de colonización hasta los días de hoy, así como la inclusión de personas con discapacidades ha pasado por todo un proceso de transformación, decidimos cuestionar: ¿Cuál, o cuáles, metodología(s) utilizar para desarrollar clases de español más atractivas, productivas, y que promuevan un proceso fecundo de enseñanza-aprendizaje? Para contestar a esta pregunta, nos basamos en los aportes teóricos: Leffa (1999) Tomlinson (1982), Jiménez (1996), Melero (1990), Jacob (2003) Metodológicamente, haremos una pesquisa bibliográfica para fomentar nuestros estudios. Sabemos, por lo tanto, que para que haya una inclusión efectiva es necesario conocimiento y capacitación de los docentes, de la comunidad escolar, así como, apoyo de la familia y compromiso colectivo.

Palabras-claves: Deficiencia, Español, Inclusión, Metodologías

RESUMO

O presente artigo se concentra em apresentar uma investigação importante no âmbito da educação, como base para o seu desenvolvimento nos concentramos em estudos sobre educação especial e inclusiva, assim como o ensino de espanhol como língua estrangeira e suas metodologias e estratégias didáticas de aprendizagem, tendo como foco os estudantes com necessidades educativas especiais ou com algum tipo de deficiência. Sabendo que o contexto da educação especial passou por uma evolução desde o período da colonização até os dias atuais, assim como a inclusão de pessoas com deficiência passou por todo um processo de transformação, decidimos questionar: Qual, ou qual, metodologia(s) usar para desenvolver aulas de espanhol mais atrativas e produtivas que promovam um processo de ensino-aprendizagem proveitoso? Para responder a essa pergunta, contamos com as contribuições teóricas: Leffa (1999) Tomlinson (1982), Jiménez (1996), Melero (1990), Jacob (2003) Metodologicamente, faremos uma pesquisa bibliográfica para embasar nossos estudos. Sabemos, portanto, que para que haja efetiva inclusão, é necessário o

¹ Aluna de Graduação em Licenciatura em letras com habilitação em Letras Español na Universidade Estadual da Paraíba – UEPB CAMPUS I. E-mail: apmontadas@hotmail.com

conhecimento e a formação dos professores e da comunidade escolar, bem como o apoio familiar e o compromisso coletivo.

Palavras-chave: Deficiência, Espanhol, Inclusão, Metodologias

1 INTRODUCCIÓN

El artículo surgió a partir del interés en investigar sobre la enseñanza de la lengua española en clases de educación especial e inclusiva a alumnos con algún tipo de discapacidad. La lengua extranjera empieza a surgir en Brasil a partir del periodo colonial en 1500, las primeras escuelas fueron fundadas por los jesuitas que inicialmente enseñaran las lenguas clásicas y luego las lenguas modernas. En este estudio abordaremos la lengua española que empieza a ser estudiada desde 1919. Esta propuesta se realiza a través de búsquedas y direccionamientos de informaciones acerca de la enseñanza del español y sus metodologías, así como la educación especial e inclusiva, teniendo en cuenta, que es esencial para la comprensión del contexto actual. En primer lugar, haremos un breve panorama sobre la enseñanza de lenguas extranjeras en Brasil, puesto que, el foco de nuestro trabajo es justamente la lengua española y posteriormente las metodologías que pueden ayudar al profesor a desarrollar más conocimientos pedagógicos frente a su práctica de enseñanza de E/LE en clases de educación especial e inclusiva. En segundo lugar, haremos una reflexión sobre lo que es educación especial e inclusiva, pues la educación que recibimos tiene gran impacto en nuestras vidas y dentro de las posibilidades, hay mucho que decir en relación a inclusión o exclusión, principalmente de alumnos con discapacidad/deficiencia en el espacio escolar.

De ese modo, remontándonos históricamente, es posible conocer los caminos que intervienen en los procesos de aprendizaje y construcción del conocimiento de los implicados desde las peculiaridades más antiguas hasta la actualidad. Por lo tanto, percibimos una trayectoria marcada por diferentes concepciones que revelan los valores de varios períodos determinados, sin duda la educación especial ha pasado por transformaciones desde su forma de enseñanza hasta las metodologías utilizadas y prácticas inclusivas, así como el concepto de discapacidad que ha pasado por evolución al paso del tiempo. Partiremos nuestra investigación a partir del cuestionamiento: **¿Cuál, o cuáles, metodología(s) utilizar para desarrollar clases de español más atractivas, productivas, y que promuevan un proceso fecundo de enseñanza-aprendizaje?**

2 ENSEÑANZA DE LENGUAS EXTRANJERAS EN BRASIL

La enseñanza de una lengua extranjera empieza a surgir en Brasil a partir del período colonial en 1500. Las primeras escuelas fueron fundadas por los jesuitas que iniciaron la enseñanza de las lenguas clásicas: griego y latín, y luego con las lenguas modernas: francés, inglés, alemán e italiano. El español es estudiado desde 1919, pero se tardó un buen tiempo para que pudiera ser estudiado como ELE igual a

lenguas modernas, solo a partir de 2005 que fue sancionada la ley 11.161/2005² por el presidente Luiz Inácio Lula da Silva, que institucionaliza la enseñanza del español en la secundaria (nivel medio), siendo facultativa para la primaria (nivel primario). En el contexto nacional de la década de 60, surge la Lei de Diretrizes e Bases da Educação Nacional (LDB), que reglamenta la enseñanza de por lo menos una LE, siendo obligatorio en las escuelas de Brasil. De acuerdo con la LDB (1996).

Será incluida una lengua extranjera moderna, como disciplina obligatoria [...] y una segunda lengua, en carácter optativo, dentro de las posibilidades de la institución. Debido a esta ley estuvo configurado en el ámbito nacional, principalmente en escuelas privadas, el ofrecimiento de dos lenguas (inglés y español, en este orden), para los alumnos de enseñanza media.³ (LDB, traducción nuestra)

El español es la lengua oficial en 21 países: España, México, Guatemala, Costa Rica, Panamá, Nicaragua, El Salvador, Honduras, Cuba, República Dominicana, Colombia, Venezuela, Ecuador, Perú, Bolivia, Chile, Paraguay, Argentina, Uruguay, Guinea Ecuatorial y Puerto Rico. Así como el segundo idioma más hablado en los Estados Unidos, fue el idioma oficial en las Filipinas⁴ desde 1566 hasta la promulgación de la constitución en 1973, es una de las lenguas oficiales del Mercosur junto con el portugués y el guaraní, siendo la enseñanza obligatoria en la educación pública del Uruguay y Argentina. A partir de la década de 1990 el español en Brasil, gana un crecimiento expresivo y esto se debe a algunos factores: 1°. La expansión de las relaciones comerciales entre Brasil y los países latinoamericanos de habla hispana. 2°. La llegada de varias empresas e instituciones españolas que se instalaron en Brasil. 3°. El peso de la cultura española que impulsa y fomenta el mercado de la enseñanza de esta lengua. Esos tres factores son provocados por la globalización y traen aportaciones y prestigio, así como la valoración cultural. Sin embargo, para Matos (1968), la enseñanza de lenguas en Brasil durante la década de 90 sufre con una gran escasez de profesores de lenguas debidamente calificados tanto en Brasil como en los países de habla hispana. A partir de ahí, hay un comienzo para las construcciones de puntos de vista sobre la importancia de las LEs en el contexto de la educación básica así como la sistematización sobre enseñanza-aprendizaje. Gomes de Matos y Wigdorsky (1968) se responsabilizan en realizar un análisis investigativo acerca de la visión de lengua extranjera (LE), en América Latina a través de la colección de Tomas Sebeok (1968) trayendo importantes aportes para el desarrollo de los estudios tanto en Brasil como en otros países latinos. De forma sucinta y documentada, el capítulo titulado: *The Teaching of Foreign Languages in Latin America*, presenta cuestionamientos sobre o qué se enseña (qué idiomas, ondas, ¿cuándo, por qué y por qué se enseñan?) y qué influencia habría de la Lingüística de la época (predominantemente estructuralista). Más allá de esos factores, había cuestionamientos sobre las dificultades enfrentadas por los docentes acerca de nuevas ideas para mantenerse actualizados en el ambiente de su profesión, aunque existiesen cursos de actualización, todavía los

²BRASIL. Lei n. 11.161, de 5 de agosto de 2005. Dispõe sobre o ensino da língua espanhola. Brasília, 2005. Disponível em: https://www.planalto.gov.br/ccivil_03/_ato2004-2006/2005/lei/111161.htm. Acesso em: 26 setembro 2015

³ Será incluída uma língua estrangeira moderna, como disciplina obrigatória [...] e uma segunda língua, em caráter optativo, dentro das possibilidades da instituição. Devido a esta lei ficou configurado no âmbito nacional, principalmente nas escolas privadas, o oferecimento de duas línguas (inglês e espanhol, nesta ordem), para os alunos do ensino médio. (LDB)

⁴ Porto Rico, um território ultramarino americano tem o Inglês e o Espanhol como língua oficial.

profesores necesitaban de un soporte de medidas administrativas y de mejoría de sus sueldos, puesto que, los profesores se estimaban a un bajo nivel socioeconómico, siendo ellos sujetos a una mala condición de trabajo, y obligados a vivir una deshumana jornada laboral. Según Almeida Filho (2011) todavía hay enfrentamientos de los docentes en conseguir enseñar la LE, así como hace falta que ellos se capacite por medio de actividades laborales y que tengan mejores condiciones de trabajo. Por lo tanto, Almeida Filho (2011) asevera que:

Necesitamos todos unirmos en torno a la dignidad profesional del profesor de lengua extranjera que ha merecido lo peor en termos de acción gubernamental en nuestro país. El reconocimiento del justo de aprender y enseña lenguas solo vendrá con el alastramiento del conocimiento bien informado sobre el proceso de aprender lenguas y con la instalación de una política coherente para el sector que tome el talento, los conocimientos tradicionales de los profesores y la teoría advenida de la pesquisa sobre aprendizaje/adquisición de LE como banalizadores sérios de una gran cambio en las aspiraciones, condiciones y patrones de estos profesionales.⁵ (ALMEIDA FILHO, 2011, p. 50, traducción nuestra).

Se nota todavía que la enseñanza de ELE en las escuelas brasileñas por más mejorado que esté, aun, existirá los retrocesos en poder enseñarla, Leffa (1999) nos dice que los Parâmetros Curriculares Nacionais (PCNs), tienen una preferencia mayor por la enseñanza de habilidad lectora.

[...] los Parámetros no proponen una metodología de enseñanza de lenguas, pero sugieren un abordaje de enseñanza de lenguas, un abordaje sociointeraccional, con énfasis en el desarrollo de la lectura, justificada, según sus autores, por las necesidades de los alumnos y las condiciones de aprendizaje⁶. (LEFFA, 1999, p. 16, traducción nuestra)

Se nota que al elegir solamente un abordaje de enseñanza de lenguas que sea lectora u otra con más énfasis, deja-se de poner en marcha las demás habilidades como a escrita, auditiva y la oral. El aprendizaje de una lengua no puede ser analizada solo a través de un único dominio de habilidad, sino también del conocimiento de las otras, esa percepción justamente ayuda al profesor a comprender si hay alguna dificultad por parte del alumnado para posteriormente encontrar caminos que les ayude a desarrollar juntos tirar una clase más atractiva y productiva. A su vez, trabajar con las cuatro habilidades también ayudará a los estudiantes a pasar por las cuatro etapas de experiencias en situaciones reales, propiciando la “[...] posibilidad de

⁵ Precisamos todos nos unir em torno da dignidade profissional do professor de língua estrangeira que tem merecido o pior em termos de ação governamental em nosso país. O reconhecimento do justo de aprender e ensinar línguas só virá com o alastramento de conhecimento bem informado sobre o processo de aprender línguas e com a instalação de uma política coerente para o setor que tome o talento, os conhecimentos tradicionais dos professores e a teoria advinda da pesquisa sobre aprendizagem/aquisição de LE como balizadores sérios de uma grande mudança nas aspirações, condições e padrões desses profissionais (ALMEIDA FILHO, 2011, p. 50)

⁶ [...] os Parâmetros não chegam a propor uma metodologia de ensino de línguas, mas sugerem uma abordagem de ensino de línguas, uma abordagem sociointeracional, com ênfase no desenvolvimento da leitura, justificada, segundo seus autores, pelas necessidades do aluno e as condições de aprendizagem. (LEFFA, 1999, p. 16)

aumentar autopercepción de los alumnos como seres humanos y como ciudadanos.”⁷ (PCNs, 1998, p.19, traducción nuestra)

Todavía según en los propios PCNs⁸ (1998, p.20), se afirma:

[...] el hecho de que las condiciones en la sala de clase de la mayoría de las escuelas brasileñas (carga horaria reducida, clases superlotadas, poco dominio de los profesores, material didáctico reducido a la tiza y libro didáctico et.) pueden viabilizar por la enseñanza de las cuatro habilidades comunicativas. (PCNs, 1998, p.20, traducción nuestra)

Sin embargo, existen aún más regresos que progresos en la enseñanza de E/LE y así como Almeida Filho (2011), afirma “[...] muchos problemas pueden ocurrir además de los relacionados a la enseñanza propiamente dicha (esto es en la clase) que estorban la fruición de los esfuerzos de enseñanza por parte del profesor.” Estamos convencidos que muchos avances ya hayan sido puestos en marcha, pero hay mucho de lo que mejorar en la enseñanza del español en Brasil.

El español hoy en Brasil, además de recibir influencias de España, geográficamente tiene varias fronteras con países hispanoamericanos cuya lengua oficial es el español. Eso hace con que la aproximación y afinidad crezca cada vez más, a través de la música, la literatura, la gastronomía, las manifestaciones artísticas y culturales.

3 EDUCACIÓN ESPECIAL E INCLUSIVA

La educación especial es una modalidad de enseñanza que permea todos los niveles, etapas y modalidades de la enseñanza, realiza servicio educativo especializado, que orienta a los alumnos y sus profesores en el servicio educativo especializado identificando, desarrollando y organizando los recursos pedagógicos y de accesibilidad que eliminen las barreras a la plena participación de estudiantes, teniendo en cuenta sus necesidades específicas. La Educación Especial es una forma de enseñar, enriquecida por el empleo de todos los recursos necesarios, los apoyos, la creatividad que cada caso requiera es enriquecedora, porque conduce, transforma, desarrolla al ritmo peculiar de cada alumno, pero de manera permanente también optimiza sus posibilidades (Orosco, 2008, pág. 25). Al paso del tiempo la educación especial comienza a ser repensada, lo que implica un cambio estructural y cultural en las escuelas para que todos los alumnos tengan sus especificidades atendidas entonces, de ese modo se repiensen los sistemas educativos, lo que resulta en construcción de ambientes inclusivos, organizando escuelas y clases.

La educación inclusiva constituye un paradigma que tiene como bases el concepto de derechos humanos, que conjuga igualdad y diferencia como valores inseparables, y que a su vez avanza en relación a la idea de equidad formal al contextualizar las circunstancias históricas frente a exclusión dentro y fuera de la escuela. Con eso hay un reconocimiento de las dificultades enfrentadas en los sistemas educativos, y sus necesidades de enfrentamiento a las prácticas discriminatorias para generar alternativas a fin de superarlas, todavía en la sociedad

⁷ “[...] possibilidade de aumentar autopercepção de aluno como ser humano e como cidadão”. (PCNs, 1998, p.19)

⁸ (PCNs) son los parámetros curriculares nacionales elaboradas por el Gobierno Federal que orientan la educación en Brasil.

contemporánea hay cuestionamientos y debates sobre el papel de la escuela en la superación de la exclusión.

3.1 Aspectos históricos de la Educación Especial

A lo largo de la historia hemos percibido que la Educación Especial ha pasado por transformaciones históricas y políticas en que más adelante hubo una revolución de la misma. Por mucho tiempo la educación especial en Brasil era vista y definida como una asistencia dada a los alumnos con discapacidad, sin finalidad educativa. El proceso educativo era considerado inviable incluso imposible y generalmente ocurría en atendimento clínico, de este modo empieza a surgir la preocupación en relación a la conducta de las personas con alguna deficiencia, lo que impulsó los gobernantes para las creaciones de instituciones públicas y privadas, órganos normativos federal y estadual y de clases especiales.

A partir de 1930, la sociedad civil comenzó a organizarse en asociaciones de personas preocupadas con el problema de la discapacidad: el ámbito gubernamental sigue desencadenando algunas acciones dirigidas a la peculiaridad de estos estudiantes, creando escuelas junto a hospitales y al educación regular, otras entidades filantrópicas especializadas se siguen fundando. Han Surgido de formas diferenciadas atendimientos en clínicas, institutos psicopedagógicos y otros de rehabilitación generalmente particular a partir de 1500, principalmente, todo esto en el conjunto de la educación general en la fase de incremento de la industrialización de las BR, comúnmente llamada de sustitución de importaciones, los posibles espacios dejados por las modificaciones capitalistas mundiales ⁹ (JANNUZZI, 2004 p.34 traducción nuestra).

En la década de los años 1950 no se hablaba todavía en educación especial en Brasil, la educación especial pasó a ser discutida solamente a partir de la década de 1970 trayendo preocupación del gobierno para creación de instituciones públicas y privadas, organismos reguladores federales y estatales y clases especiales.

En 1978, a través del Informe Warnock, documento elaborado por la Comisión de Educación británica, comenzó a utilizarse los conceptos de normalización y de Necesidades Educativas Especiales, o sea, una nueva forma de mirar para la Educación Especial. Eso sin duda, fue un hito fundamental en la historia, pues se convirtió en un conjunto de ideas generales hasta entonces dispersas,

En Brasil el derecho a la educación del alumnado con Necesidades Educativas Especiales ganó una visión integradora ya que, por medio de la Ley General de Educación en 1970, se creó una modalidad paralela a la enseñanza ordinaria con normativa específica y un currículum diferente. En 1975, se creó el Instituto Nacional de la Educación Especial (INEE), órgano autónomo dependiente del Ministerio de Educación. En 1978, a través de la Constitución Española, se reconoce

⁹ A partir de 1930, a sociedade civil começa a organizar-se em associações de pessoas preocupadas com o problema da deficiência: a esfera governamental prossegue a desencadear algumas ações visando a peculiaridade desse alunado, criando escolas junto a hospitais e ao ensino regular, outras entidades filantrópicas especializadas continuam sendo fundadas, há surgimento de formas diferenciadas de atendimento em clínicas, institutos psicopedagógicos e outros de reabilitação geralmente particular a partir de 1500, principalmente, tudo isso no conjunto da educação geral na fase de incremento da industrialização do BR, comumente intitulada de substituição de importações, os espaços possíveis deixados pelas modificações capitalistas mundiais (JANNUZZI, 2004 p.34)

los derechos de las personas con discapacidad (art. 49) comprometiendo a los poderes públicos a una atención especializada a este colectivo. En 1981 se iniciaron el funcionamiento de los equipos multiprofesionales y luego después leyes para regular su composición. En 1982 fue aprobada la Ley 13/1982 de Integración Social de los Minusválidos, en que fue establecido los principios básicos de atención a las personas con discapacidad en todos los ámbitos, incluso el educativo: normalización, sectorización e integración. En suma, “concibe la Educación Especial como un proceso integrador, flexible y dinámico con aplicación personalizada y comprende diferentes niveles y grados del sistema educativo, en particular los obligatorios y gratuitos” (Fernández 2011: 86).

Más tarde el Real Decreto 696/1995 establece un conjunto de medidas con el objetivo de garantizar que los alumnos con Necesidades Educativas Especiales asociadas a discapacidad motora, psíquica, sensorial, graves trastornos del desarrollo o múltiples deficiencias puedan alcanzar el máximo de grado posible, así como mejor calidad de vida en los ámbitos personal, social y laboral, una vez que, es necesario a lo largo de su escolarización adaptaciones curriculares significativas en casi todas las áreas del currículo. Ese decreto también amplió el concepto de necesidades educativas especiales diferenciando entre necesidades educativas especiales permanentes y transitorias y las condiciones de sobredotación que están asociadas a vida escolar.

A favor de la educación especial fueron surgiendo Parámetros Educativos, y estos documentos eran debatidos tanto en red nacional como internacional, en los Congresos Internacionales en todo el mundo, los órganos UNESCO y UNICEF, conviene subrayar, establecía búsquedas por nuevas políticas educativas a nivel mundial sin medir esfuerzos, pues la lucha era por más inclusión y menos exclusión con el objetivo que la educación esté disponible para todos los niños en las escuelas.

Entre los principales documentos orientadores se destaca: *Lei de Diretrizes e Bases (LDB) /1961, Constituição Federal de 1988, Política Nacional para a Integração da Pessoa de Deficiência (1999), Plano Nacional de Educação (PNE) / (2001), Convenção dos Direitos das Pessoas com Deficiência (2006), Política Nacional de Educação Inclusiva (2008), Lei Brasileira de Inclusão com Deficiência (LBI) / (2015)*, algunos documentos son internacionales como: *Declaración de Jomtien (1990), Declaración de Salamanca (1994), La Convención de Guatemala (1999)*. Por lo tanto, cada uno de estos documentos tiene su importancia e impacto en la enseñanza aprendizaje de personas con deficiencias y están en defensa de la inclusión social como algo primordial que debe ser implementado. Segundo la Declaración de Salamanca:

Como necesidades educativas especiales, incorporamos los principios previamente aprobados de una pedagogía equilibrada que beneficie a todos los niños. Se asume que todas las diferencias humanas son normales y que, por tanto, el aprendizaje debe ajustarse a las necesidades de cada niño, en lugar de que cada niño, se adapte a los supuestos principios del ritmo y naturaleza del proceso educativo. La educación centrada en el niño es buena para todos los estudiantes y, en consecuencia, para la sociedad en su conjunto¹⁰. (Declaración de Salamanca, 1994 traducción nuestra)

¹⁰ As necessidades educativas especiais incorporam os princípios já aprovados de uma pedagogia equilibrada que beneficia todas as crianças. Parte do princípio de que todas as diferenças humanas são normais e de que a aprendizagem deve, portanto, ajustar-se às necessidades de cada criança, em vez de cada criança se adaptar aos supostos princípios quanto ao ritmo e a natureza do processo educativo. Uma pedagogia centralizada na criança é positiva para todos os alunos e, conseqüentemente, para toda a sociedade. (Declaração de Salamanca, 1994)

La Declaración de Salamanca¹¹ (1994) marca el inicio para llegar a una educación inclusiva. La inclusión es un proceso educativo a través del cual todos los estudiantes, incluidos aquellos con discapacidades, deben ser educados juntos, con el apoyo necesario, a la edad apropiada y en una escuela regular.

Así, la sociedad comenzó a preocuparse por la educación de quienes quedaban excluidos del sistema educativo. Se concibió una educación que no discrimina a ningún tipo de alumno, independientemente de sus necesidades especiales. Por otro lado, para que todos puedan estudiar en la misma escuela, también es necesario adaptarse a varios otros puntos, como al plan educacional especializado y con la formación de los profesores, que generalmente necesitan estar preparados para esta nueva realidad. Ruiz (2002), apunta algunas relevancias, de las cual se dice respecto al aprendizaje de una lengua extranjera ya que a su vez, ayudarán al profesor a obtener mejores resultados, o sea, el profesor tiene que poner en práctica estrategias de enseñanza individualizada, con un mayor número de ejemplos, ejercicios, actividades, prácticas, pruebas y repeticiones para que se obtengan buenos resultados así el profesor tendrá una percepción de lo que cada alumno tiene más dificultad, con eso, es notable que el proceso de consolidación es más lento variando entre personas, lo que corrobora la necesidad de mayor tiempo de escolarización, también es importante que se comprenda las dificultades de la abstracción y transferencia y, a su vez, evaluar las capacidades reales y los niveles de aprendizaje individuales

Por lo tanto, la educación especial surge entonces, a través de luchas y leyes favorables a los deficientes que posteriormente empiezan a dar fuerza a la educación inclusiva.

3.2 Educación Inclusiva en el siglo XXI

La educación ha evolucionado y cambiado hasta los días de hoy, de manera progresiva hubo modificaciones relacionadas con la mejoría, sobre todo a la atención con el alumnado en el aspecto de leyes y acciones dirigidas al colectivo en las escuelas.

Las escuelas de integración se originaron como modelo innovador frente a las escuelas tradicionales y excluyentes, la misma se configura por su apertura y aceptación en las aulas regulares a todos los alumnos sin hacer diferenciación que sea por edad, sexo, etnia, situación económica, y necesidades especiales de aprendizaje que tradicionalmente eran excluidos o expulsados de la escuela regular

El concepto teórico de inclusión tiene origen de la pedagogía, cuyo objetivo es reflexionar sobre las diferencias y conceptos de normalidad y equidad referenciando el modo en que la escuela debe dar respuesta a la diversidad, una vez que el acceso a educación de calidad es derecho de todos. La idea de inclusión se originó en el foro internacional de la UNESCO, durante un evento celebrado en Jomtien en Tailandia 1990. La escuela inclusiva, se configura sobre la aceptación de todos los alumnos, que no hay segregación por motivos relativos a la discriminación

¹¹ La Declaración de Salamanca (1994) representa un compromiso importante signado por varios mandatarios de diversos países con la firme intención de dar una educación para todos a aquellos estudiantes que históricamente se encontraban, ya sea en una situación de exclusión del sistema educativo regular o común, o en un espacio segregado, aunque dentro del mismo. Cruz, Rodolfo. (2019)

entre distintos tipos de necesidades y características que sean, físicas, mentales, sociales, contextos culturales, entre otras.

Se entiende que, a pesar de las diferencias la escuela inclusiva tiene sobre todo, nueva exigencia para la transmisión de valores en el ambiente escolar; requiere una incrementación para que el alumno participe de forma activa social y académica y así disminuya los procesos de exclusión; pues de ese modo se crea un contexto de aprendizaje inclusivo, teniendo en cuenta que se desarrolla desde el marco de un currículo común; exigiendo más profundamente una reestructuración escolar que al principio fue abordada desde una perspectiva institucional; entonces el proceso es algo aún inacabado que esta desarrollándose constantemente. La educación inclusiva, en resumen, sustenta un modelo escolar al cual los alumnos, profesores y padres, etc., sean más participativos, desarrollando el sentido comunitario pues con o sin discapacidad todos pertenecemos a una cultura, raza o religión diferente.

Para Booth & Ainscow (2015) las políticas que enfocan en la inclusión, son vistas como el centro de desarrollo escolar que por supuesto constituyen el marco que orienta diferentes apoyos como respuesta a la diversidad. De igual manera, esas prácticas afirman que las actividades escolares ayudan y hacen con que favorezca la participación de todos. Del mismo modo, asevera Florian (2013) al revés de enfocarse en los criterios diagnósticos que categorizan a los alumnos, es más importante que atendamos las diferencias educativas, pues existe manera de reconocer a través de respuestas, tareas y actividades académicas. Pues al contrario una evaluación negativa de las diferencias puede traer prejuicios y llevar a la exclusión y a la discriminación.

Según Fernández (2013), el profesor es esencial para poner en marcha las transformaciones que la escuela necesita, pues en otras épocas los cambios eran hecho solo en los elementos del currículo escolar y se olvidaba que son los profesores los responsables por ejecutar o modificar lo que se desea realizar.

Además de las adaptaciones curriculares que incluyen decisiones de orden técnico profesional y organizativo que son necesarios en la escuela, es importante dar énfasis también a otras condiciones educacionales de acceso al currículo, como por ejemplo: eliminación de barreras arquitectónicas, garantía de prótesis, lupas, equipamiento, muebles especiales y otras, así como la participación activa de la familia de los alumnos en el proceso de toma de decisiones.

En definitiva, es importante la eliminación en el sistema educativo de las formas segregativas y excluyentes, dando lugar la prácticas educativas y didácticas que no solo acojan a la diversidad sino que propicien la búsqueda de estrategias, metodologías y espacios para incluir de hecho, de lo contrario “Difícilmente puede haber una escuela inclusiva, en una sociedad excluyente” (Echeita, 2013, pág. 40).

4 EDUCACION ESPECIAL Y DISCAPACIDAD

Desde el principio de la humanidad, las personas con alguna diferencia o retraso han sido excluidas, marginalizadas y rechazadas del ciclo de convivencia entre sus miembros familiares y grupo social. En cualquier época, en la sociedad se notan formas de exclusión hasta mismo en las tribus más primitivas existía una distinción entre los individuos que se dicen normalmente capaces, y otros menos, es perceptible que a partir de esas clasificaciones entre los pares que han variado en el curso del tiempo las concepciones de lo que es debilidad individual, entonces, eso trae

consecuentemente también distintas expectativas en la construcción de una conciencia social a ese respecto.

4.1 Breve historia, conceptos y clasificaciones

En la Antigüedad clásica, las minusvalías físicas, psíquicas y sociales eran presentadas a través de dos planteamientos diferentes. El primer lugar, por una concepción demonológica, maléfica o mítica, pues, la miseria, la enfermedad y todo aquello que escapaba a la libertad humana era origen presidida por las culturas diabólico, mítico, o sea los ancestrales. De esa manera, cuando las personas se presentaban minusválida/deficientes se tomaba algunas medidas para solucionar el problema, como: terapia de sortilegios, hechicería, también, desprecio, abandono o aniquilación del débil. El segundo punto, tiene una concepción científica y natural, las deficiencias era entendidas como patologías internas del organismo. Donde pasaron a ser llamadas de naturalismo psiquiátrico en la visión de los médicos-filósofos: Hipócrates, Asclepiades, Galeno, Sorano, Celso, padres. Para ellos, las deficiencias son enfermedades de las culpas, los hados y voluntad de los dioses.

En la Edad Media occidental, Los enfermos y deformes eran apartados y marginados (*Ferraro, P., 2001*) En el siglo XIV, las personas que nascían con alguna discapacidad que sea física, sensorial o mental, como la sordera, la ceguera, la parálisis, la cuádruplejía, entre otros, eran confinadas a vivir en encierros y exhibidas en los fines de semana como si fueran animales del zoológico o un espectáculo circense, eso era la forma de diversión entre las familias, pues con el acto manejaban la conciencia social así como rectificación de los actos que fueran cometidos en el pasado, las personas con discapacidad eran consideradas "monstruos" o "fenómenos" y estaban siendo castigadas por Dios

A partir de muchos acontecimientos como los que ya fueron citados, se construye un concepto de la anormalidad y del defecto, conduciendo al rechazo social, al temor y hasta a la persecución de estas personas, lo que muchas veces se les confundía como: embrujados, delincuentes, herejes, locos, vagos o seres prostituidos.

En los días de hoy, de acuerdo con la Organización Mundial de la Salud se entiende por deficiencia.

[...] la pérdida o la anormalidad de una estructura o de una función psicológica, fisiológica o anatómica, que puede ser temporal o permanente. Entre las deficiencias se incluye la existencia o aparición de una anomalía, defecto o pérdida producida por un miembro, órgano, tejido o cualquier otra estructura del cuerpo, incluidos los sistemas de la función mental.

Mirando la deficiencia por la concepción de la pedagogía el término asume el de discapacidad, que se entiende como:

[...] cualquier restricción o impedimento de la capacidad de realizar una actividad en la forma o dentro del margen que se considera normal para el ser humano. La discapacidad se caracteriza por excesos o insuficiencias en el desempeño de una actividad rutinaria normal, los cuales pueden ser temporales o permanentes, reversibles o surgir como consecuencia directa de la deficiencia o como una respuesta del propio individuo, sobre todo la psicológica, a deficiencias físicas, sensoriales o de otro tipo.

A partir de las clasificaciones se ha derivado otros tipos que van a especificar las diferentes formas de discapacidad. La Asociación Post Polio considera como discapacidad:

- Discapacidad física. Secuelas de poliomielitis, lesión medular (parapléjico o cuadripléjico) y amputaciones
- Discapacidad sensorial. Deficiencias visuales, a los sordos y a quienes presentan problemas en la comunicación y el lenguaje.
- Discapacidad intelectual. Tiene como característica la disminución de las funciones mentales superiores (inteligencia, lenguaje, aprendizaje, entre otros), así como de las funciones motoras, comprende toda una serie de enfermedades y trastornos, retraso mental, el síndrome Down y la parálisis cerebral.
- Discapacidad psíquica. Alteraciones neurológicas y trastornos cerebrales.

En 2006 fue aprobado por las Naciones Unidas en una Convención sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad (CDPD), cambios importantes para la comprensión sobre discapacidad y también respuestas a nivel mundial a esta problemática, donde se pretende “promover, proteger y asegurar el goce pleno y en condiciones de igualdad de todos los derechos humanos y libertades fundamentales por todas las personas con discapacidad, y promover el respeto de su dignidad inherente “Según los datos y cifras de la organización mundial de la salud, “se estima que más de mil millones de personas tienen con algún tipo de discapacidad; o sea, alrededor del 15% de la población mundial”.

4.2 El desarrollo de la enseñanza para personas con discapacidad

En el período de la “Colônia” a partir del siglo XIX, empieza en Brasil la educación especial, Januzzi (2004), en su libro *A educação do deficiente do Brasil: dos primórdios ao início do século XXI*, nos dice que la sociedad del periodo colonial se caracterizaba como una sociedad rural y sin educación, solamente 2% de la población era escolarizada, guardaba silencio sobre los discapacitados y se ocultaba a aquellos cuya presencia causaba más malestar.

La educación y enseñanza para los deficientes era algo desenvuelto a los pocos, pero algunas personas aún tenían un interés en ayudar. Dicho de otra manera, trabajar para educar a los deficientes básicamente era un trabajo manual con intento de garantizarles medios de subsistencia, quedando para el Estado posteriormente se eximiera de la futura dependencia de esas personas con discapacidad. Por otro lado, en este mismo período el Instituto Benjamim Constant¹², (conocido antiguamente como Imperial dos Meninos Cegos) se destaca científicamente en los métodos educacionales de enseñanza para discapacitados. A partir de 1890, período de la República, el Instituto Benjamim Constant, lleva a cabo las reformas en sus métodos educacionales de enseñanza y consecuentemente empieza a ganar destaque valorando un poco más la enseñanza de los deficientes.

En esa misma época los alumnos deficientes, los dichos “anormales”. Además del sufrimiento en las escuelas regulares aún era rechazado, había también el intento de impedir que aquellos que no eran educados no estorbaran el orden social. Entonces se nota que había una separación entre “normales y anormales” con y sin deficiencia llegando a dificultar cada vez más la convivencia social, pues, la

¹² El Instituto Benjamin Constant es un centro de referencia nacional en el área de la deficiencia visual que fue creado en 1854 e inaugurado en el mismo año.

“normalidad” cada vez más impedía que alumnos deficientes tuvieran los mismos derechos que los alumnos sin deficiencia. Según Oliveira (2008), la posición de normalidad pasa a ser un factor que interfiere en la enseñanza y aprendizaje pues, los términos de tratamiento usados para referenciar a los deficientes traen consecuencia y decaimiento en el rendimiento escolar, por lo tanto, Oliveira (2008) asevera que,

La referencia para la normalidad pasa a ser el posicionamiento en el rendimiento escolar, y no había cualquier orientación que banalizara el tratamiento de los dichos “anormales”. Así, aunque el énfasis fuera la educación a la colectividad, los alumnos con desenvolvimiento atípico eran segregados en distintas salas de clase para que no sucedieran interferencias en el ritmo de aprendizaje de los demás alumnos.¹³ (OLIVEIRA, 2008, traducción nuestra)

En 1961, con la creación de la LDB se legitima la integración de personas con necesidades especiales en la enseñanza regular. Sin embargo, hubo alteraciones en las terminologías y no solamente en poder agregar personas con necesidades especiales en la enseñanza regular, el inicio a las alteraciones en los términos como por ejemplo: “deficiente mental”, “excepcional”, “retardado”, “retardado mental”, “atrasado intelectualmente” y “atrasado mental” o “Expresiones como personas con capacidades especiales, personas con eficiencias diferentes, personas con habilidades diferenciadas, [...] alumnos especiales, [...] atenuan las diferencias/deficiências.”¹⁴ (Guacira, 2014, p. 30, traducción nuestra). Para Guacira (2014, p. 30) el cambio de los términos se hace necesarios pues:

Es interesante frisar que el cambio de términos es importante y necesario, principalmente cuando adquieren en la sociedad significados desvalorizantes y peyorativos, contribuyendo para la afirmación de la exclusión, de la segregación, de la desconsideración del sujeto mientras persona. Además de esto, el rechazo de la inscripción y el no atendimento a las necesidades o superproducción, influye el dispositivo constitucional que asegura el derecho a la inclusión escolar.¹⁵(GUACIRA, p. 30, 2014, traducción nuestra)

Por lo tanto, es perceptible que por más que ha mejorado la educación especial desde el período de la colonización hasta los días actuales, aún está difícil de ver una educación digna para personas con discapacidad en Brasil, mucho ha de ser hecho, principalmente para que haya un reconocimiento para que las personas

¹³ A referência para a normalidade passar a ser o posicionamento no rendimento escolar, e não havia qualquer orientação que balizasse o tratamento dos ditos “anormais”. Assim, embora a ênfase fosse a educação a coletividade, os alunos com desenvolvimento atípico eram segregados em diferentes salas de aula para que não ocorressem interferência no ritmo de aprendizado dos demais alunos. (OLIVEIRA, 2008)

¹⁴ Expressões como pessoas com capacidades especiais, pessoas com eficiências diferentes, pessoas com habilidades diferenciadas, [...] alunos especiais, [...] atenuam as diferenças/deficiências. (GUACIRA, 2014, p.30)

¹⁵ É interessante frisar que a mudança de termos é importante e necessária, principalmente quando adquirem na sociedade significados desvalorizantes e pejorativos, contribuindo para a afirmação da exclusão, da segregação, da desconsideração do sujeito enquanto pessoa humana. Além disso, a recusa da matrícula e o não atendimento às necessidades específicas dos alunos com deficiência, transtornos, altas habilidades ou superdotação, fere o dispositivo constitucional que assegura o direito à inclusão escolar. (GUACIRA, p. 30, 2014)

con discapacidad puedan hacer parte de una educación para todos. Según el punto de vista de Marques (2001).

El escenario del Mundo Actual evidencia un movimiento en dirección a un sentido de inclusión social: el sujeto con deficiencia pasa a dividir la escena con los sujetos sin deficiencia, cohabitando los diversos espacios sociales. (MARQUES, p. 53, 2001, traducción nuestra)¹⁶

Acrescentado lo que fue dicho arriba relacionado a la inclusión, Conviene subrayar que “[...] el principal propósito es facilitar y ayudar el aprendizaje y el ajustamiento de todos los alumnos, los ciudadanos del futuro. Nuestras escuelas y comunidades que se tornarán tan buenas cuanto decidimos tornarlas”¹⁷. (STAINBACK, p. 31, 1947, traducción nuestra).

En el siglo XX, las condiciones de los deficientes comienzan a mejorar un poco más, ya que “[...] la sociedad empezaba a comprometerse en las causas a favor del discapacitado, creando centros de rehabilitación y clínicas psicopedagógicas”¹⁸(Oliveira, 2008, traducción nuestra).

En el siglo XXI, se nota todavía factores que contribuyen para el avance en la educación de personas con discapacidad, como los desarrollos tecnológicos metodologías y los derechos logrados a lo largo de los años.

5 MEDODOLOGIAS PARA LA ENSEÑANZA DE LENGUA EXTRANGEIRA

El progreso para la enseñanza de una lengua extranjera no depende solo de la capacidad innata, sino de la calidad de los aprendizajes realizados en la escuela, el aprendizaje también resulta de la interacción social y del clima de afectividad.

Por tanto, es de gran importancia que el profesor adquiera conocimientos referidos a las estrategias metodológicas que se aplican en clases de e/le para la formación de los estudiantes que presentan necesidades educativas especiales, ya que la inclusión de personas con discapacidad, todavía tiene como foco aumentar la participación de los estudiantes con capacidades diferentes integrándolo en todo tipo de aprendizaje, un vez que, cabe señalar que la educación inclusiva está implícita en las políticas educativas promovidas por el Ministerio de Educación como parte de estrategia nacional que cumple con las Convenciones Internacionales referenciando a una Educación para todos, sin exclusión.

Bien sabemos, aprender una lengua extranjera es considerado una necesidad en el contexto educativo brasileño, pues “*es crecer en una matriz de relaciones interactivas en la lengua meta que gradualmente se desextranjeriza para quienes lo aprende*”¹⁹. (ALMEIDA, 2002, p.15 traducción nuestra).

¹⁶ O cenário do Mundo Atual evidencia um movimento em direção a um sentido de inclusão social: o sujeito com deficiência passa a dividir a cena com os sujeitos sem deficiência, coabitando os diversos espaços sociais (MARQUES, p. 53, 2001)

¹⁷ “[...] o principal propósito é facilitar e ajudar a aprendizagem e o ajustamento de todos os alunos, os cidadãos do futuro. Nossas escolas e comunidades tornar-se-ão tão boas quanto decidirmos tornar-las”. (STAINBACK, p. 31, 1947)

¹⁸ “a sociedade começava a engajar-se nas causas a favor do deficiente, criando centros de reabilitação e clínicas psicopedagógicas...” (OLIVEIRA, 2008)

¹⁹ é crescer numa matriz de relaciones interativas na língua alvo que gradualmente se desetrangeiriza para quem a aprende”. (ALMEIDA, 2002, p.15)

Partimos del principio de que es posible identificar estrategias y habilidades docentes que se adecuan a las necesidades de cada alumno pues de forma general hay una práctica cotidiana en el aula. Por otro lado, debemos llevar en cuenta que existen factores que son obstáculos y otros que favorecen el proceso de enseñanza-aprendizaje donde se atienden a la diversidad, en realidad, aplicar estrategias tradicionales puede no traer respuesta satisfactoria cuando se trata de necesidades educativas especiales.

Entonces para aclarar nuestro objeto de pesquisa partiremos de la siguiente pregunta: ¿Qué se entiende por metodología? Según el CENTRO VIRTUAL CERVANTES²⁰, la ‘metodología’ es:

“1- aquel componente del currículo que se relaciona con los procedimientos mediante los cuales se pretende alcanzar el dominio de los contenidos y el logro de los objetivos; atañe fundamentalmente al papel y funciones que se asignan al profesor, aunque afecta también a los de los alumnos y los de los materiales. Cabe distinguir entre la metodología puesta en práctica, por un lado, y el estudio y reflexión sobre tal práctica, por otro; 2- en este segundo sentido, la metodología es una disciplina de los programas de formación del profesorado. 3- Un tercer sentido de este término es el que remite a los distintos tipos de investigación científica y sus correspondientes formas de llevarse a cabo; en este último caso suele distinguirse entre metodología cuantitativa y metodología cualitativa.”

Por lo tanto, hay tres definiciones para metodología, y el foco de nuestro trabajo es justamente hacer una investigación sobre el primer punto ya que todavía queremos comprender de cual camino partiremos para enseñar español a los alumnos con discapacidad. Veamos la metodología empleada como práctica de los profesores y alumnos en el aula, comprende, es decir, todas las planificaciones que se llevaran a cabo previamente realizadas y después ejecutado durante las clases. Por eso se entiende que el método y cada enfoque poseen una determinada metodología, que suele estructurarse en otras sucesivas fases, que se subdividan más adelante en otras. Para Monereo 1995 existe un “conjunto de decisiones y acciones conscientes e intencionadas para lograr algún objetivo” que de igual modo BIXIO, 1999:35 afirma que se trata de las estrategias metodológicas, la misma, se caracteriza como el conjunto de acciones que realiza el docente de forma clara, explícita y con intencionalidad pedagógica.

En la visión educacional el termino *estrategia* queda definido como “los procedimientos o recursos utilizados por el agente de enseñanza para promover aprendizajes significativos”, (Díaz, F. y Hernández, G. 2001). Se percibe, entonces, que las estrategias de enseñanza facilitan la construcción de aprendizaje significativo y autónomo, de igual manera, ayuda al profesor a hacer ajustes en la adecuación e intervención, dando respuesta para la diversidad de capacidades, trayendo motivación e intereses, pues, aunque las personas tenga algún tipo de discapacidad pueden progresar con una educación adecuada, siendo necesario conocer a los aprendientes, sus necesidades y posteriormente poner en machas lo que es necesario para incluirlos.

²⁰ Diccionario de términos clave de ELE. Centro Virtual Cervantes © Instituto Cervantes, 1997-2021. cvc@cervantes.es

5.1 Estrategias para atender alumnos con necesidades especiales

Haremos en ese apartado un levantamiento de algunas estrategias que nos ayudan a responder y atender a las diversas necesidades presentadas por los alumnos. Algunas de las necesidades son encontradas en el propio componente curricular como ejemplo: formulación y adaptación de contenidos, metodologías que se refieren a los agrupamientos y medidas organizativas de estructura y espacio. Algunas de las estrategias de aprendizaje para el uso en el aula:

- Recursos didácticos que favorezcan los sentidos: grabadora, figuras, etc.
- División de subgrupos de alumnos para resolver problemas de escritura
- Desarrollo de la expresión oral: Narrar cuentos, dramatizaciones haciendo diálogos.
- Fichas indicando las necesidades que el alumno presente.
- Trabajar manual con el alumno

Otra estrategia es la “Adecuación curricular”: Que se entiende por adecuación curricular? Es una estrategia de planificación y actualización que hace ajustamiento y acomodaciones del currículo a las características y necesidades de cada estudiante. Así, citamos tres tipos la adecuación curricular: (De acceso, significativa y ño significativa). Hay también estrategias para dejar el aprendizaje más placentero: (compartiendo la actividad con el otro, utilizar experiencias cotidianas para aprender nuevas habilidades, traer contenidos que despierten el interés como juegos y anécdotas). Por otro lado, también hay estrategias que pueden ser desarrollados de acuerdo con el tipo de discapacidad.

Así como las estrategias metodológicas, también existen las metodologías empleadas de forma individual o colectivamente por los docentes en cada unidad, eso llama la atención para observar en cual caso es necesario reestructurar. Haciendo un análisis de las metodologías nos permite mejorar las técnicas pedagógicas, mejorar la enseñanza y aprendizaje. De ese modo, el conocimiento sobre los métodos permite mejorar las prácticas al mismo tiempo que contribuye para nuevas técnicas, facilitando la enseñanza / aprendizaje de lenguas extranjeras.

5.2 Métodos para aplicar en clases de ELE

El término Método proviene del griego "méthodos", una palabra compuesta de meta, que denota sucesión, orden y "hodós", que significa camino. A partir de esa terminología, es posible afirmar que el método tiene que ver con un camino que, seguido de manera ordenada, apunta a alcanzar determinados objetivos, fines, resultados y conceptos. Rampazzo (2002, p. 13) afirma que actualmente la palabra método se refiere a *“un conjunto de pasos, prolijamente ordenados, a superar en la investigación de la verdad, en el estudio de una ciencia o para un propósito particular”*.

Presentaremos algunas metodologías que pueden ser utilizadas por los profesores de español.

El Método tradicional de gramática y traducción: Según Leffa (1988), el método ha sido la metodología de mayor uso en la historia de la enseñanza de idiomas y la que más recibió críticas. Básicamente, consiste en enseñar el segundo idioma a través del primero. De acuerdo con Leffa (1988), existe tres pasos esenciales para el aprendizaje de idiomas: (a) memorización previa de una lista de palabras, (b) conocimiento de las reglas necesarias para unir estas palabras en oraciones y (c) ejercicios de traducción y versión (tema). Es un enfoque deductivo, siempre partiendo

de la regla para el ejemplo. Leffa (1988) da el énfasis para la forma escrita del idioma pues se nota poca o ninguna atención a los aspectos de pronunciación y entonación, y, a su vez, lo que más se necesita es el dominio de la terminología gramatical y un conocimiento profundo de las reglas del idioma con todas sus excepciones. Según Souza, Fortes y Oleques (2009), para trabajar con el método gramática y traducción es necesario utilizar un libro de texto, una gramática y un diccionario.

Método de base estructural: Según Souza, Fortes y Oleques (2009), es un método cuyo objetivo es tener competencia gramatical, desarrollo de la comprensión auditiva y la expresión oral; ser capaz de escuchar y hablar en el idioma de destino y luego leer y escribir en él.

Método Nocional-Funcional: Este método surge de las críticas al método situacional. El método situacional tiene origen en Estados Unidos y tiene la contribución de lingüistas británicos John Rupert Firth (1890-1960) y Michael Alexander Kirkwood Halliday (1925-2018), el método se basa en el uso de situaciones reales y procedimientos orales, propone la creación de situaciones de uso de la lengua en clase con la ayuda de gestos, objetos, dibujos y materiales didácticos auténticos que ayuden a comprender los significados de la lengua estudiado y estructurado gradualmente. Por lo tanto el método nocional-funcional:

Se empieza a tener en cuenta las necesidades de los estudiantes. Estas necesidades se analizan en términos de necesidades de comunicación por parte del alumno / aprendiz. Como resultado, la prioridad en los criterios de selección de los objetivos pasa del campo gramatical habitual al funcional²¹. (SANCHEZ, 2000, pág. 185 traducción nuestra).

Souza, Fortes y Oleques (2009) dicen que el alumno debe saber comunicarse y también escuchar, escribir y leer, y el contexto de situaciones comunicativas, aprender gramática. El maestro no es el protagonista de la clase, pero tiene que servir de guía; el alumno debe ser el protagonista.

Enfoque comunicativo, según Pedreiro (2013) surgió en los años 70 en Europa por los lingüistas y estudiosos del discurso, cuando comenzaron a darle más importancia al lenguaje social, cuyo objetivo sea describir la competencia comunicativa que permite a un miembro de la comunidad saber cuándo hablar, cuándo permanecer en silencio, qué código utilizar, cuándo, dónde y respecto a quién. (Hymes, 1967:13),

Para Souza, Fortes y Oleques (2009), en ese enfoque el error se ve como un proceso natural en el aprendizaje, y se realizan ejercicios de comunicación reales o simulados, con mayor interactividad.

Enfoque por tareas, Según Souza, Fortes y Oleques (2009), en la enseñanza del español se pueden conceptualizar como tarea los ejercicios que realizan los alumnos para que comprendan y se comuniquen en la lengua meta. Las tareas tienen como objetivo facilitar el aprendizaje del idioma español, utilizando desde ejercicios sencillos hasta actividades complejas. Aquí, el aprendizaje del alumno se considera continuo, teniendo en cuenta sus conocimientos previos sumados a los nuevos que se le presentarán.

Método Audiolingual enfatiza el desarrollo de las habilidades orales. Aquí las estructuras y las nuevas palabras se presentan a través de diálogos artificiales

²¹ Se começa a ter em conta as necessidades dos alunos. Estas necessidades se analisam em termos de necessidades de comunicação por parte do aluno/aprendiz. Em consequência, a prioridade nos critérios de seleção dos objetivos se translada do habitual campo gramatical ao funcional. (SANCHEZ, 2000, p. 185).

diseñados para proporcionar al estudiante una visión de un posible contexto de uso de la estructura.

Se cree que el aprendizaje de los patrones estructurales del lenguaje ocurre a través del condicionamiento o formación de hábitos, es decir, cuantas más veces se repita algo, mejor será el aprendizaje. Se prioriza el desarrollo de las habilidades orales para seguir el 'orden natural' de la adquisición de la primera lengua: comprensión auditiva, producción oral, comprensión textual y, finalmente, producción textual²². (LARSEN-FREEMAN, 2000, p. 44-45 traducción nuestra).

Entre esas metodologías utilizadas hay varios elementos que se entrelazan favoreciendo el aprendizaje, la motivación es uno de los principales elementos que independe de la metodología, según Jacob (2003) la motivación:

Y algo que guía a un individuo, en un momento dado, a tomar una decisión consciente sobre la búsqueda de lo nuevo, lo guía durante el proceso a invertir más o menos esfuerzo en el aprendizaje y le da condiciones para evaluar, en función del servicio o no. de la motivación previa que tenía²³ (JACOB, 2003, p.34 traducción nuestra)

Podemos concluir que existe infinitas variables que pueden afectar la situación de la enseñanza, sobre todo existen múltiples metodologías que pueden ser empleadas durante las clases de ELE para ayudar al profesor a intermediar entre conocimiento y aprendizaje, por lo tanto para que eso ocurra el profesor tiene que conocer y estudiar las metodologías para poder adecuarlas a las necesidades de los alumnos y perfil de las clase, pues de esa forma es posible descartar lo que no sirve y mejorar lo que ha tenido éxito, ya que muchas veces lo que parece funcionar en una determinada situación no funciona en otra y vice-versa.

Ante lo expuesto se concluye que existen muchas diferenciaciones metodológicas en el proceso de enseñanza y aprendizaje de la lengua española en la educación. Así cada metodología tiene sus ventajas y desventajas, pero cabe al profesor elegir aquella que mejor se aplica para que les traiga aportaciones y adecuación para la realidad educativa y que sobre todo promueva aprendizaje.

6 METODOLOGÍA

Para la realización de esta investigación utilizamos el método cualitativo y bibliográfico, en el que se adoptaron materiales de base tales como: libros, artículos científicos publicados en sitios electrónicos, google scholar y la base de datos scielo (scientific) y monografías. Flick (2004) "afirma que los métodos cualitativos consideran la comunicación del investigador con el campo y sus miembros como una parte

²² Acredita-se que a aprendizagem dos padrões estruturais da língua acontece por meio de condicionamento ou formação de hábitos, ou seja, quanto mais vezes algo é repetido, melhor será a aprendizagem. Prioriza-se o desenvolvimento das habilidades orais, de forma a seguir a 'ordem natural' de aquisição de primeira língua: compreensão auditiva, produção oral, compreensão textual e, por fim, a produção textual. (LARSEN-FREEMAN, 2000, p. 44-45).

²³ E algo que orienta um indivíduo, em um dado momento, a tomar uma decisão consciente sobre a busca do novo, orienta-o durante o processo para investir maior ou menor esforço na aprendizagem e dá condições para que possa avaliar, tomando como base o atendimento ou não da motivação previa que possuía (JACOB, 2003, p.34)

explícita de la producción de conocimiento”²⁴ (traducción nuestra). O sea, los reflejos, acciones, observaciones sentimientos e impresiones de los investigadores sobre el campo de estudio se convierten en datos en sí mismos, que serán parte de la interpretación.

Nuestro trabajo fue estructurado en siete capítulos y seis subcapítulos. Empezamos por la Introducción en que de forma general hablamos sobre lo que se trata la investigación, en el segundo capítulo: Enseñanza de lenguas extranjeras en Brasil, hablamos sobre el surgimiento de las lenguas extranjeras, leyes e importancia de la lengua española. En el tercer capítulo hablamos sobre: Educación especial e inclusiva, hicimos un breve panorama sobre educación especial, los marcos iniciales hasta los caminos inclusivos. En el primer subcapítulo del tercer capítulo hablamos sobre: Aspectos históricos de la educación especial, enfocamos en la historia hasta los días de hoy. En el segundo subcapítulo del tercer capítulo hablamos sobre: Educación inclusiva en el siglo xxi, enfocamos en las aportaciones de las leyes y surgimiento del término educación inclusiva. En el cuarto capítulo hablamos sobre: Educación especial y discapacidad, el foco fue hacer un breve análisis sobre la historia da discapacidad en diferentes culturas. En el primer subcapítulo del cuarto capítulo hablamos brevemente sobre la historia, conceptos y clasificaciones de la discapacidad. En el según subcapítulo del cuarto capítulo: abordamos el desarrollo de la enseñanza para personas con discapacidad, como se configuró hasta los días actuales. En el capítulo quinto hablaremos sobre Metodologías para la enseñanza de lenguas extranjeras, sus definiciones y contribuciones en el aprendizaje, en los dos subcapítulos de capítulo quinto, cuyos títulos son Estrategias para atender alumnos con necesidades especiales, Métodos para aplicar en clases de ele, hablaremos sobre los caminos que ayudan al profesor en su didáctica, primeramente conociendo para comprender y después poniendo en marcha para tener la certeza de lo que es mejor para adecuar a su realidad y a la realidad de sus alumnos.

Por último, en Metodologías capítulo sexto: hablaremos sobre los caminos que hemos analizado para desarrollar esta investigación, en el capítulo séptimo hicimos las consideraciones finales. Como referenciales teóricos no basamos en los aportes que hacen los autores. Tomlinson (1982), Jiménez (1996), Melero (1990), Jacob (2003) Leffa (1988), Oliveira (2008).

7 CONSIDERACIONES FINALES

Con el término de esta investigación acerca de lo que expusimos se comprende que la educación especial e inclusiva pasó por transformaciones desde el tiempo más antiguos hacia los días de hoy que permite recordar varios logros educativos, como en cuestiones de accesibilidad de materiales de enseñanza, texto y referencias. La educación especial e inclusiva se presenta con el propósito de proporcionar a los alumnos con discapacidad, una clase diversificada con tiempos y condiciones que les dé oportunidad de desarrollar su potencial, sin embargo, la realización de la propuesta de educación especial e inclusiva es un gran reto.

Así siendo, el profesor además de comprender como la enseñanza de LE ocurre en el contexto actual, dando énfasis para el español, precisa también conocer el ámbito de la educación especial e inclusiva, y más allá de eso, es importante entender sobre las principales metodologías que marcaron la enseñanza, pues, las

²⁴ Flick (2004) afirma que os métodos qualitativos consideram a comunicação do pesquisador com o campo e seus membros como parte explícita da produção de conhecimento.

metodologías son de gran importancia, especialmente para que el docente conozca técnicas y métodos para una enseñanza más productiva y así pueda hacer adecuaciones necesarias al currículo del alumno con discapacidad. También se nota que la motivación del alumno es fundamental para que ocurra el aprendizaje, por lo tanto para responder nuestra pregunta que fue base para ese trabajo: ¿Cuál metodología utilizar para hacer las clases de español más atractivas, productivas y que promueva aprendizaje? Podemos decir, la metodología es aquella que mejor trabaje el potencial del alumno, no existe receta lista, pero existen estrategias y métodos que contribuyen para dejar las clases más atractivas y que el profesor pueda emplear después de conocer la realidad de su alumnado, otro punto importante es que debemos siempre pensar en la motivación del alumno para querer aprender, pues así, favorecerá el aprendizaje, no solo de español pero de todo lo que se propone

Los referentes teóricos consultados permitieron identificar que el profesor tiene que conocer las metodologías, estrategias, métodos, etc. Sin embargo, más allá tiene también que conocer las necesidades educativas especiales y posteriormente encontrar caminos que permitan la inclusión, pues no basta que el alumno este apenas en una clase sin participación en las actividades, sin estar inserido en el contexto escolar, de ese modo, el alumno se sentirá excluido, segregado y disminuido por tener algún tipo de discapacidad pues el rechazo los llevará a desmotivación y desinterés por el aprendizaje.

Por fin, el acceso a la educación especial e inclusiva de alumnos con discapacidad en la enseñanza de ELE precisa ser debatida más, en el actual escenario brasileño, la educación inclusiva está en consonancia con uno de los problemas más importantes con los que actualmente se enfrenta nuestra sociedad, la exclusión de personas con discapacidad que sea: física, sensorial, motora o cognitiva.

REFERÊNCIAS BIBLIOGRÁFICAS

ALMEIDA FILHO, J. C. P. de. **Dimensões Comunicativas no Ensino de línguas**. Campinas/SP, Editorial Pontes, 1993.

BRASIL. Lei de Diretrizes e Bases da Educação (1961). Brasília.

Booth, T. & Ainscow, M. (2015). **Guía para la Educación Inclusiva**: desarrollando el aprendizaje y la participación en los centros escolares, 21-52, Madrid, OEI- UHEM.

CORDE - Coordenadoria Nacional para Integração da Pessoa Portadora de Deficiência (1994). *Declaração de Salamanca e linha de ação sobre as necessidades educativas especiais*. Brasília

Cruz, Rodolfo. (2019). A 25 Años de la Declaración de Salamanca y la Educación Inclusiva: Una Mirada desde su Complejidad. **Revista latino-americana de educación inclusiva**, vol.13, n.2 Santiago Dec. 2019. DOI 10.4067/S0718-73782019000200075 Disponível em: <https://dx.doi.org/10.4067/S0718-73782019000200075>. Acesso em: 01 jan. 2022.

Echeita, Gerardo. (2008). Inclusión y Exclusión Educativa. "Voz y Quebranto". REICE: Revista Electrónica Iberoamericana sobre Calidad, Eficacia y Cambio en Educación, ISSN 1696-4713, Vol. 6, Nº. 2, 2008, pags. 9-18. 6.

FERNANDEZ BATANERO, José María. Competencias docentes y educación inclusiva. REDIE, Ensenada, v. 15, n. 2, p. 82-99, enero 2013. Disponible en <http://www.scielo.org.mx/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S16074041201300020006&lng=es&nrm=iso>. Acesso en 10 nov. 2022.

Florian, L. (2013). La educación especial en la era de la inclusión: ¿El fin de la educación especial o un nuevo comienzo? Revista Latinoamericana de Educación Inclusiva, 7(2), 27-36. Disponible en: <http://www.rinace.net/rlei/numeros/vol7-num2/art1.pdf>. Acesso en 5 nov. 2021

GARCÍA, Ángel López (2002). *Comprensión Oral del Español*. Madrid: Arco Libros.

FREITAS, Glória Maria Miranda De et al. **Inclusão social e educação: o papel do ensino da língua estrangeira**. Anais I CINTEDI... Campina Grande: Realize Editora, 2014. Disponible en: <<https://www.editorarealize.com.br/artigo/visualizar/8872>>. Acesso en 10 jan. 2022

JANNUZZI, Gilberta. **A luta pela educação do deficiente mental no Brasil**. Campinas/SP, Editora Autores Associados, 1992.

LEFFA, Vilson, J. **O ensino de línguas estrangeiras no contexto nacional**. Contexturas, APLIESP, n. 4, p. 13-24, 1999. Acesso en 10 agosto. 2021

Linguística Aplicada **Ensino de Línguas e Comunicação**. Campinas/SP, Editorial Pontes, 2005.

MARQUES, Luciana PA. **O professor de alunos com deficiência mental: concepções e prática pedagógica.** Editora UFJF, 2001.

OLIVEIRA, Zanfelicci. **A educação do deficiente no Brasil: dos primórdios ao início do século XXI.** Disponible en: <<http://www.scielo.br/pdf/er/n32/n32a17.pdf>>. Acesso en 1 agosto. 2021.

Parâmetros Curriculares Nacionais: Introdução aos Parâmetros Curriculares Nacionais. Brasília: MEC/SEF, 1998.

RUIZ E. *Adaptaciones Curriculares Individuales para los Alumnos con Síndrome de Down.* Disponible em: http://pasoapaso.com.ve/GEMAS?gemas_157.html. Acesso en 5 nov. 2021.

. **Uma visão do ensino de línguas na América Latina em 1968.** HELB, v. 10, n. 10, p. 464-533, jan. 2016. Disponible en: <<http://www.helb.org.br/index.php/revista-helb/ano-9-no-9-12016/249-uma-visao-do-ensino-de-linguas-na-america-latina-em-1968>>. Acesso en 8 nov. 2021

AGRADECIMIENTOS

En primer lugar, agradezco a Dios, que me da la certeza de luchar por un mundo mejor, guiándome y sosteniéndome todos los días de mi camino.

Mi familia, un fundamento que me fortalece, padre, madre, hermanos, esposo, y especialmente a mis dos hijos, Daniel, y In memoriam Davi. Ustedes son mis referencias, las personas más importantes de mi vida.

A mi orientadora Luanda Calado, a los profesores que participaron de la banca examinadora, y a todos los maestros de la UEPB institución que me formo.

No puedo olvidar jamás de todos aquellos que de alguna forma contribuyeron y que han pasado por mi trayectoria académica

Gracias a todos.